

KOMMISJONSFORORDNING (EF) nr. 113/2010**2016/EØS/7/03**

av 9. februar 2010

om gjennomføring av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 471/2009 om fellesskapsstatistikk over handelen med tredjestater med hensyn til handel som omfattes, definisjon av opplysninger, utarbeiding av handelsstatistikk etter virksomhetskjennetegn og faktureringsvaluta, samt særlige varer eller varebevegelser(*)

EUROPAKOMMISJONEN HAR —

og om revisjon av statistikken for å sikre sammenlignbare og nøyaktige tall.

under henvisning til traktaten om Den europeiske unions virkemåte,

under henvisning til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 471/2009 av 6. mai 2009 om fellesskapsstatistikk over handelen med tredjestater og om oppheving av rådsforordning (EF) nr. 1172/95⁽¹⁾, særlig artikkel 3 nr. 2, 3 og 4, artikkel 4 nr. 5, artikkel 5 nr. 2 og 4, artikkel 6 nr. 2 og 3 og artikkel 8 nr. 1 og 2, og

ut fra følgende betraktninger:

- 1) Forordning (EF) nr. 471/2009 oppretter en felles ramme for systematisk utarbeiding av europeisk statistikk over varehandelen med tredjestater.
- 2) Det er nødvendig å tilpasse omfanget av statistikken over handelen med tredjestater til de særlige tollprosedyrer for å unngå dobbelttelling av handelsstrømmer, og å spesifisere varer eller varebevegelser som av metodehensyn er unntatt fra statistikken over handelen med tredjestater.
- 3) Med henblikk på en harmonisert utarbeiding av statistikk over handelen med tredjestater bør dataene fra opplysningene om import og eksport, herunder kodene som skal brukes, spesifiseres.
- 4) Av metodehensyn bør det fastsettes bestemmelser for særlige varer eller varebevegelser.
- 5) For å sikre en harmonisert utarbeiding av handelsstatistikk etter virksomhetskjennetegn og aggregert handelsstatistikk etter faktureringsvaluta bør det angis en metode for utarbeiding av disse statistikkene.
- 6) Det bør fastsettes bestemmelser om medlemsstatenes innberetning av opplysninger til Kommisjonen (Eurostat)

- 7) Kodene for transaksjonens art bør endres for å kunne identifisere varer som skal bearbeides i henhold til kontrakt og deretter returneres til den opprinnelige eksportstaten.
- 8) Det bør vedtas tiltak som sikrer levering av statistiske opplysninger når ytterligere forenklinger av tollformaliteter og tollkontroller innebærer at det ikke foreligger tollopplysninger, særlig ved forenklinger i henhold til artikkel 116 i europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 450/2008 av 23. april om fastsettelse av Fellesskapets tollkodeks (den moderniserte tollkodeks)⁽²⁾.
- 9) Kommisjonsforordning (EF) nr. 1917/2000 av 7. september 2000 om fastsettelse av visse gjennomføringsbestemmelser for rådsforordning (EF) nr. 1172/95 med hensyn til statistikk over handelen med tredjestater⁽³⁾ bør derfor oppheves.
- 10) Tiltakene i denne forordning er i samsvar med uttalelse fra Komiteen for statistikk over varehandel med tredjestater —

VEDTATT DENNE FORORDNING:

KAPITTEL 1

ALMINNELIGE BESTEMMELSER

Artikkel 1

Varer og varebevegelser som er unntatt

Varer og varebevegelser som er oppført i vedlegg I, skal unntas fra statistikk over handelen med tredjestater.

(*) Denne fellesskapsrettsakten, kunngjort i EUT L 37 av 10.2.2010, s. 1, er omhandlet i EØS-komiteens beslutning nr. 106/2011 av 30. september 2011 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk), se EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende* nr. 65 av 1.12.2011, s. 19.

⁽¹⁾ EUT L 152 av 16.6.2009, s. 23.

⁽²⁾ EUT L 145 av 4.6.2008, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 229 av 9.9.2000, s. 14.

KAPITTEL 2

DEFINISJON OG SPESIFIKASJON AV
OPPLYSNINGER

Artikkel 2

Koder for handelsstrøm

Følgende koder skal brukes for data utledet av tollopplysninger om handelsstrømmer:

- 1 — når en import registreres,
- 2 — når en eksport registreres.

Artikkel 3

Referanseperiode

1. Referanseperioden skal være det kalenderår og den kalendermåned da varene ble importert eller eksportert.

Når opplysningene om import og eksport bygger på tolldeklarasjonen, skal referanseperioden være det kalenderåret og den kalendermåned da deklarasjonen ble godkjent av tollmyndighetene.

2. Opplysningen om referanseperioden skal være en seksifret numerisk kode, der de første fire sifrene angir året og de to siste sifrene angir måneden.

Artikkel 4

Statistisk verdi

1. Den statistiske verdien skal være basert på varenes verdi på det tidspunkt og det sted der de krysser grensen mellom bestemmelsesmedlemsstaten ved import og den faktiske eksportmedlemsstaten ved eksport.

Den statistiske verdien skal beregnes på grunnlag av varenes verdi i samsvar med nr. 2 og om nødvendig justeres for frakt- og forsikringskostnader i samsvar med nr. 4.

2. Når det gjelder verdsettingsprinsippene fastsatt i avtalen om gjennomføring av artikkel VII i Generalavtalen om tolltariffer og handel (WTO-avtalen om beregning av tollverdi), skal eksport- eller importvarenes verdi

- a) ved salg eller kjøp være den prisen som faktisk betales eller som skal betales for de importerte eller eksporterte varene, og ikke vilkårlige eller fiktive verdier,
- b) i øvrige tilfeller være den prisen som skulle ha vært betalt ved salg eller kjøp.

Tollverdien skal brukes dersom den er fastsatt i samsvar med tollkodeksen for varer som frigis for fri omsetning.

3. For varer som gjennomgår bearbeidingsprosesser, skal verdien fastsettes på bruttobasis som følger:

- a) for varer som skal bearbeides, skal verdien fastsettes i ubearbeidet stand,
- b) etter bearbeiding skal verdien av den ubearbeidede varen økes med verdien av bearbeidingen.

4. Verdien omhandlet i nr. 2 og 3 skal om nødvendig justeres på en slik måte at den statistiske verdien utelukkende omfatter alle frakt- og forsikringskostnadene som er påløpt varene for levering fra avgangstedet

- a) til bestemmelsesmedlemsstatens grense ved import (CIF-verdi),
- b) til den faktiske eksportmedlemsstatens grense ved eksport (FOB-verdi),

5. Den statistiske verdien skal angis i den nasjonale valutaen til den medlemsstaten der tolldeklarasjonen inngis. I tilfeller der det er nødvendig med valutaomregning for å angi den statistiske verdien i den nasjonale valutaen, skal vekslingskursen være

- a) den vekslingskursen som skal anvendes i henhold til bestemmelsene om valutaomregning fastsatt i tollkodeksen på det tidspunktet da tolldeklarasjonen godkjennes, eller alternativt
- b) den referansevekslingskursen som gjaldt på det tidspunktet da varene ble importert eller eksportert, og som fastsettes av Den europeiske sentralbanken for medlemsstatene i euroområdet, eller den offisielle vekslingskursen som fastsettes av medlemsstatene utenfor euroområdet.

Artikkel 5

Mengde

Opplysningene om mengde skal være som følger:

- a) nettovekt uttrykt i kilogram, dvs. varenes vekt uten emballasje, og
- b) dersom det er relevant, en annen enhet uttrykt i den relevante målenheten, i samsvar med Den kombinerte nomenklatur (KN) som er gjeldende.

Artikkel 6

Importmedlemsstat og eksportmedlemsstat

1. Opplysninger om importmedlemsstat og eksportmedlemsstat skal kodes i samsvar med standard for land- og territoriekoder i statistikk over Den europeiske unions handel med tredjestater og mellom medlemsstatene som fastsatt av Kommisjonen, heretter kalt «geonomenklatur».

2. Opplysningene om den medlemsstaten der tolldeklarasjonen er inngitt, skal angi hvilken medlemsstats tollmyndighet tolldeklarasjonen er inngitt til, eller dersom en forenklet prosedyre i samsvar med tollkodeksen er anvendt, hvilken medlemsstats tollmyndighet tilleggsdeklarasjonen er inngitt til, herunder den relevante posteringen i deklaratens regnskap, om dette tillates av tollmyndighetene.

3. Ved import skal opplysningene om bestemmelsesmedlemsstaten angi hvilken medlemsstat varene skal sendes til, etter hva som er kjent på det tidspunkt tollprosedyren innledes, uten at noen kommersielle transaksjoner eller andre tiltak som endrer varens rettslige status, finner sted i en mellomliggende medlemsstat.

I motsatt fall skal opplysningene angi hvilken medlemsstat varene befinner seg i på det tidspunkt tollprosedyren innledes.

Når varer importeres med sikte på bearbeiding under tollmyndighetenes tilsyn, skal bestemmelsesmedlemsstaten være den medlemsstaten der den første bearbeidingen finner sted.

4. Ved eksport skal opplysningene om faktisk eksportmedlemsstat angi hvilken medlemsstat varene skal sendes fra, etter hva som er kjent på det tidspunkt tollprosedyren innledes, uten at noen kommersielle transaksjoner eller andre tiltak som endrer varens rettslige status, finner sted i en mellomliggende medlemsstat før tollprosedyren innledes.

Når varer eksporteres etter bearbeiding under tollmyndighetenes tilsyn, skal den medlemsstaten der den siste bearbeidingen finner sted, være den faktiske eksportmedlemsstaten.

Artikkel 7

Partnerstater

1. Opplysninger om partnerstater skal kodes i samsvar med gjeldende geonomenklatur.

2. Ved import skal opplysningene om opprinnelsesstat angi landet der varene i sin helhet er produsert eller der den siste vesentlige bearbeidingen fant sted i samsvar med bestemmelsene i tollkodeksen om fastsettelse av reglene om ikke-preferanseopprinnelse.

Opplysningene om avsenderstat skal angi fra hvilken tredjestat varene ble sendt til bestemmelsesmedlemsstaten, uten at noen kommersielle transaksjoner eller andre tiltak som har endret varenes rettslige status, har funnet sted i noen mellomliggende tredjestat.

3. Ved eksport skal opplysningene om siste kjent bestemmelsesstat angi til hvilken siste tredjestat varene skal sendes, etter hva som er kjent på det tidspunkt tollprosedyren eller en godkjent tollbehandling innledes.

Artikkel 8

Varekode

Opplysningene om varene skal kodes

- a) ved import, i henhold til underposisjonen i TARIC,
- b) ved eksport, i henhold til underposisjonen i Den kombinerte nomenklatur.

Artikkel 9

Statistisk framgangsmåte

1. Den statistiske framgangsmåten skal angi de ulike kjennetegnene som brukes for å skille mellom handelstransaksjoner, særlig etter hvilken tollprosedyrer som gjelder for dem.

2. Koden for statistisk framgangsmåte skal, dersom det er relevant, være avledet av den firesifrede koden for den angitte framgangsmåten i henhold til tollkodeksen. Følgende koder skal brukes:

- 1 — ordinær import eller eksport,
- 2 — import eller eksport som omfattes av tollprosedyren for innenlands bearbeiding,
- 3 — import eller eksport som omfattes av tollprosedyren for utenlands bearbeiding,
- 9 — import eller eksport som ikke registreres i tolldeklarasjoner.

Artikkel 10

Transaksjonens art

1. Transaksjonens art skal identifisere de ulike kjennetegnene som kreves for å fastslå omfanget av varehandelen på grunnlag av tolldeklarasjoner, for å skape samsvar mellom handelsstatistikken til betalingsbalanse- og nasjonalregnskapsformål og til andre kjennetegn av statistisk relevans.

2. Opplysningene om transaksjonens art skal kodes som angitt i vedlegg II. Medlemsstatene skal anvende kodene i kolonne A eller en kombinasjon av kodene i kolonne A og deres underoppdelinger i kolonne B angitt i nevnte vedlegg.

Artikkel 11

Preferansebehandling ved import

1. Opplysningene om preferansebehandling skal være den tollbehandlingen som er angitt ved preferansekoden i henhold til klassifiseringen fastsatt i tollkodeksen.

2. Opplysningene skal angi den preferansebehandling som tollmyndighetene har anvendt eller innrømmet.

Artikkel 12

Transportmåte

1. Opplysningene om transportmåten ved grensen og transportmåten innenlands skal kodes som angitt i vedlegg III.

Transportmåten ved grensen skal angi det aktive transportmiddelet som varene ved eksport antas å forlate EUs statistikkområde med og ved import antas å bli ført inn på EUs statistikkområde med.

Transportmåten innenlands skal, dersom det er relevant, angi det aktive transportmiddelet som brukes til å forflytte varene fram til ankomststedet ved import, eller som antas å ha blitt brukt da varene forlot avgangsstedet ved eksport.

2. Følgende koder skal brukes for opplysninger om containeren:

- 0 — dersom varene ikke transporteres i containere når de krysser grensen til Den europeiske unions statistikkområde,
- 1 — dersom varene transporteres i containere når de krysser grensen til Den europeiske unions statistikkområde.

Artikkel 13

Næringsdrivendes identifikasjonsnummer

Opplysningen om den næringsdrivende skal være et hensiktsmessig identifikasjonsnummer tildelt importøren/mottakeren ved import og eksportøren/avsenderen ved eksport.

Artikkel 14

Faktureringsvaluta

Opplysninger om faktureringsvaluta skal, dersom det er relevant, avledes fra tolldeklarasjonen og kodes som følger:

- 0 — dersom valutaen er angitt i nasjonal valuta i medlemsstater utenfor euroområdet,
- 1 — dersom valutaen er angitt i euro,
- 2 — dersom valutaen er angitt i amerikanske dollar,
- 3 — dersom valutaen er angitt i en annen valuta enn nasjonal valuta i medlemsstater utenfor euroområdet, euro eller amerikanske dollar.

KAPITTEL 3

UTARBEIDING AV HANDELSSTATISTIKK ETTER VIRKSOMHETSKJENNETEGN OG ETTER FAKTURERINGSVALUTA

Artikkel 15

Utarbeiding av handelsstatistikk etter virksomhetskjennetegn

1. Nasjonale statistikkmyndigheter skal utarbeide årlig handelsstatistikk etter virksomhetskjennetegn.
2. De statistiske enhetene skal være foretak som definert i vedlegget til rådsforordning (EØF) nr. 696/93⁽¹⁾.
3. De statistiske enhetene dannes ved å kople den næringsdrivendes identifikasjonsnummer i henhold til artikkel 13 til den juridiske enheten i foretaksregisteret i samsvar med variabel 1.7a omhandlet i vedlegget til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 177/2008⁽²⁾.
4. For å sikre at den næringsdrivende kan identifiseres, og for å håndtere koplingen til foretaksregisteret skal nasjonale

statistikkmyndigheter ha tilgang til markedsdeltakernes registrerings- og identifikasjonsopplysninger fastsatt i samsvar med Den europeiske unions tollbestemmelser. Myndighetene som har ansvar for å tildele markedsdeltakerne registrerings- og identifikasjonsnummer, skal etter anmodning fra nasjonale statistikkmyndigheter gi tilgang til opplysningene oppført i vedlegg 38d til kommisjonsforordning (EØF) nr. 2454/93⁽³⁾.

5. Følgende kjennetegn skal utarbeides:

- a) handelsstrøm,
- b) statistisk verdi,
- c) partnerstat,
- d) varekode i henhold til næringshovedområde eller tosfret nivå som definert i vedlegget til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 451/2008⁽⁴⁾,
- e) antall foretak,
- f) virksomhet som utføres av foretaket i henhold til næringshovedområde eller det tosfrede nivået i standard for næringsgruppering innen De europeiske fellesskap (NACE) som fastsatt i vedlegg I til europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1893/2006⁽⁵⁾,
- g) størrelsesklasse målt som antall ansatte i henhold til definisjonene av kjennetegn for statistikk over foretaksstrukturer som fastsatt i vedlegg I til kommisjonsforordning (EF) nr. 250/2009⁽⁶⁾.

6. Følgende datasett skal utarbeides:

- a) graden av overensstemmelse mellom handelsregistre og foretaksregistre,
- b) handel etter virksomhet og foretakets størrelsesklasse,
- c) store foretaks andel uttrykt som handelens verdi, etter virksomhet,
- d) handel etter partnerstat og virksomhet,
- e) handel etter antall partnerstater og virksomhet,
- f) handel etter varer og virksomhet.

7. Det første referanseåret det skal utarbeides årlig statistikk for, skal være 2010. Medlemsstatene skal deretter levere opplysninger for hvert etterfølgende kalenderår.

8. Statistikken skal innberettes innen 18 måneder etter utgangen av referanseåret.

⁽¹⁾ EFT L 76 av 30.3.1993, s. 1.

⁽²⁾ EUT L 61 av 5.3.2008, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 253 av 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EUT L 145 av 4.6.2008, s. 65.

⁽⁵⁾ EUT L 393 av 30.12.2006, s. 1.

⁽⁶⁾ EUT L 86 av 31.3.2009, s. 1.

9. Medlemsstatene skal sikre at statistikkene legges fram på en slik måte at det ikke er mulig å identifisere foretak eller næringsdrivende når Kommisjonen (Eurostat) sprer dem. Nasjonale statistikkmyndigheter skal angi hvilke opplysninger som berøres av fortrolighetsbestemmelser.

Artikkel 16

Utarbeiding av handelsstatistikk etter faktureringsvaluta

1. Nasjonale statistikkmyndigheter skal utarbeide årlig handelsstatistikk etter faktureringsvaluta.

2. Statistikken skal inneholde følgende opplysninger:

- a) handelsstrøm,
- b) statistisk verdi,
- c) faktureringsvaluta i samsvar med kodene i artikkel 14,
- d) totalverdi og en produktfordeling etter varesektor og hovedgruppe i henhold til gjeldende internasjonale standard for varegruppering i statistikken over utenrikshandelen (SITC), med angivelse av følgende koder:

- 1 — råvarer utenom olje i samsvar med varesektor 0-4 i SITC, unntatt hovedgruppe 33,
- 2 — olje i samsvar med hovedgruppe 33 i SITC,
- 3 — tilvirkede produkter i samsvar med varesektor 5-8 i SITC.

3. Det første referanseåret det skal utarbeides årlig statistikk for, er 2010. Medlemsstatene skal deretter utarbeide opplysninger for annethvert etterfølgende kalenderår.

4. Statistikken skal innberettes til Kommisjonen (Eurostat) innen tre måneder etter utgangen av referanseåret.

5. Datakilden skal være opplysningene registrert i tolldeklarasjonene i samsvar med artikkel 4 nr. 1 i forordning (EF) nr. 471/2009. Hvis faktureringsvalutaen ved eksport ikke framgår av tolldeklarasjonen, skal imidlertid medlemsstatene foreta en undersøkelse for å samle inn opplysninger om eksport fordelt etter faktureringsvaluta, slik at det kan utarbeides statistikker med nøyaktige resultater.

KAPITTEL 4

SÆRLIGE VARER ELLER VAREBEVEGELSER

Artikkel 17

Industrianlegg

1. I denne artikkel

- a) menes med «industrianlegg» en kombinasjon av maskiner, apparater, innretninger, utstyr, instrumenter og materialer som til sammen danner stasjonære storskalaenheter som produserer varer eller yter tjenester,
- b) menes med «bestanddel» en leveranse til et industrianlegg som består av varer som alle hører inn under samme kapittel i KN,

c) skal varekoden for en bestanddel være sammensatt som følger:

- i) de først fire sifrene skal være 9880,
- ii) det femte og sjette sifferet skal tilsvare det KN-kapittelet som de varer som bestanddelen består av, hører til,
- iii) det sjuende og åttende sifferet skal være 0.

2. Medlemsstatene kan utarbeide eksportstatistikk på bestanddelnivå dersom den samlede statistiske verdien av et gitt industrianlegg overskrider tre millioner euro, med mindre det er snakk om et komplett industrianlegg som skal gjenbrukes. Angivelse av mengde skal være valgfri.

Artikkel 18

Delforsendelser

1. I denne artikkel menes med «delforsendelser» levering av deler av en komplett vare i umontert eller demontert stand, og som av kommersielle eller transportrelaterte hensyn sendes i løpet av mer enn én referanseperiode.

2. Referanseperioden for import eller eksport av delforsendelser kan justeres slik at opplysningene rapporteres bare én gang, i den måneden da den siste delforsendelsen blir importert eller eksportert.

Artikkel 19

Fartøyer og luftfartøyer

1. I denne artikkel menes med

- a) «fartøy» fartøyer som anses som sjøgående i henhold til KN-kapittel 89, slepebåter, krigsskip og flytende materiell,
- b) «luftfartøy» fly som omfattes av KN-kode 880230 og 880240, og
- c) «økonomisk eiendomsrett» en fysisk eller juridisk persons rett til å gjøre krav på fortjenesten forbundet med bruken av et fartøy eller luftfartøy innenfor rammen av en økonomisk virksomhet gjennom å ta på seg de tilknyttede risikoene.

2. Statistikken over handelen med tredjestater skal bare omfatte følgende import og eksport av fartøyer og luftfartøyer:

- a) overdragelse av økonomisk eiendomsrett til et fartøy eller luftfartøy fra en fysisk eller juridisk person i en tredjestat til en fysisk eller juridisk person i importmedlemsstaten. Denne transaksjonen skal betraktes som import,
- b) overdragelse av økonomisk eiendomsrett til et fartøy eller luftfartøy fra en fysisk eller juridisk person i eksportmedlemsstaten til en fysisk eller juridisk person i en tredjestat. Denne transaksjonen skal betraktes som eksport. Dersom fartøyet eller luftfartøyet er nytt, skal eksporten registreres i medlemsstaten der det ble bygget,
- c) import og eksport av fartøyer eller luftfartøyer før eller etter bearbeiding i henhold til kontrakt som angitt i vedlegg II, merknad 2.

3. Statistikken over handelen med tredjestater når det gjelder handel med fartøyer og luftfartøyer, skal utarbeides som følger:

- a) når det gjelder fartøyer, skal antallet angis i antall artikler og eventuelle andre enheter fastsatt i KN, og når det gjelder luftfartøyer, i nettovekt og andre enheter,
- b) transport- og forsikringskostnader skal ikke medtas i den statistiske verdien,
- c) partnerstaten skal være
 - i) ved import, den tredjestat der den fysiske eller juridiske person som overdrar den økonomiske eiendomsretten til fartøyet eller luftfartøyet, er etablert, og ved eksport, den tredjestat der den fysiske eller juridiske person som overtar eiendomsretten til fartøyet eller luftfartøyet, er etablert, for varebevegelser omhandlet i nr. 2 bokstav a) og b),
 - ii) ved import, den tredjestat der de nye fartøyene eller luftfartøyene er bygget, dersom de er bygget utenfor Den europeiske union,
 - iii) ved import, den tredjestat der den fysiske eller juridiske person som utøver den økonomiske eiendomsretten til fartøyet eller luftfartøyet, er etablert, og ved eksport, den tredjestat der bearbeiding i henhold til kontrakt utføres, for varebevegelser omhandlet i nr. 2 bokstav c),
- d) referanseperioden for import og eksport omhandlet i nr. 2 bokstav a) og b) skal være den måneden da overdragelsen av økonomisk eiendomsrett finner sted.

4. På anmodning fra nasjonale statistikkmyndigheter skal de myndigheter som har ansvar for å forvalte skips- eller luftfartøyerregistrene, legge fram all tilgjengelig informasjon som er nødvendig for å identifisere en endring av den økonomiske eiendomsretten til et fartøy eller luftfartøy mellom en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat og en fysisk eller juridisk person etablert i en tredjestat.

Artikkel 20

Varer levert til fartøyer og luftfartøyer

1. I denne artikkel
 - a) menes med «levering av varer til fartøyer og luftfartøyer» levering av produkter til mannskap og passasjerer og til driften av motorer, maskiner og annet utstyr i fartøyet eller luftfartøyet,
 - b) skal fartøyer eller luftfartøyer anses å tilhøre det landet der den fysiske eller juridiske personen som utøver den økonomiske eiendomsretten til fartøyet eller luftfartøyet, som angitt i artikkel 19 nr. 1 bokstav c), er etablert.
2. Statistikken over handelen med tredjestater skal omfatte eksport av varer som leveres fra eksportmedlemsstatens territorium til fartøyer og luftfartøyer som tilhører en tredjestat.

3. Medlemsstatene kan bruke følgende varekoder for varer som leveres til fartøyer og luftfartøyer:

- 99302400: varer fra KN-kapittel 1 til 24,
- 99302700: varer fra KN-kapittel 27,
- 99309900: varer klassifisert et annet sted.

Overføringen av opplysninger om mengde er valgfri, unntatt for varer som tilhører KN-kapittel 27.

I tillegg kan den forenklete partnerstatkoden «QS» brukes.

Artikkel 21

Varer levert til og fra offshoreinstallasjoner

1. I denne artikkel menes med
 - a) «offshoreinstallasjon» utstyr og innretninger som er fast installert til havs utenfor et gitt lands statistikkområde,
 - b) «varer levert til offshoreinstallasjoner» levering av produkter til mannskap og til driften av motorer, maskiner og annet utstyr for offshoreinstallasjoner,
 - c) «varer fra eller produsert av offshoreinstallasjoner» produkter utvunnet fra havbunnen eller havundergrunnen eller produsert av offshoreinstallasjonen.
2. Statistikken over handelen med tredjestater skal inneholde opplysninger om
 - a) import når varer leveres fra
 - i) en tredjestat til en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der importmedlemsstaten har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn,
 - ii) en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der en tredjestat har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn, til importmedlemsstaten,
 - iii) en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der en tredjestat har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn, til en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der importmedlemsstaten har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn,
 - b) eksport når varer leveres til
 - i) en tredjestat fra en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der eksportmedlemsstaten har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn,

- ii) en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der en tredjestat har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn, fra eksportmedlemsstaten,
- iii) en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der en tredjestat har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn, fra en offshoreinstallasjon som er plassert i et område der eksportmedlemsstaten har enerett til å utnytte nevnte havbunn eller havundergrunn,

3. Medlemsstatene kan bruke følgende varekoder for varer som leveres til offshoreinstallasjoner:

- 99312400: varer fra KN-kapittel 1 til 24,
- 99312700: varer fra KN-kapittel 27,
- 99319900: varer klassifisert et annet sted.

Overføringen av opplysninger om mengde er valgfri, unntatt for varer som tilhører KN-kapittel 27.

I tillegg kan den forenklete partnerstatkoden «QW» brukes.

Artikkel 22

Produkter fra havet

1. I denne artikkel
 - a) menes med «produkter fra havet» fiskerivarer, mineraler, berget gods og alle andre produkter som ennå ikke er ilandført av sjøgående fartøyer,
 - b) skal fartøyer anses å tilhøre det landet der den fysiske eller juridiske personen som utøver den økonomiske eiendomsretten til fartøyet, som angitt i artikkel 19 nr. 1 bokstav c), er etablert.
2. Statistikken over handelen med tredjestater skal omfatte følgende import og eksport av produkter fra havet:
 - a) produkter fra havet som ilandføres i importmedlemsstatens havner eller kjøpes opp av fartøyer som tilhører importmedlemsstaten, fra fartøyer som tilhører en tredjestat; disse transaksjonene skal betraktes som import,
 - b) produkter fra havet som ilandføres i en tredjestats havner fra et fartøy som tilhører eksportmedlemsstaten, eller som kjøpes opp av fartøyer som tilhører en tredjestat, fra fartøyer som tilhører eksportmedlemsstaten; disse transaksjonene skal betraktes som eksport.
3. Partnerstaten skal ved import være den tredjestat der den fysiske eller juridiske personen som utøver den økonomiske eiendomsretten til fartøyet som foretar fangsten, er etablert, og ved eksport den tredjestat der produktene fra havet ilandføres

eller der den fysiske eller juridiske personen som utøver den økonomiske eiendomsretten til fartøyet som erverver produktene fra havet, er etablert.

4. Forutsatt at det ikke strider mot noen annen EU-lovgivning, skal nasjonale statistikkmyndigheter ha tilgang til andre datakilder enn tolldeklarasjonene, for eksempel opplysninger om deklarasjoner fra nasjonalt registrerte fartøyer om produkter fra havet som ilandføres i tredjestater.

Artikkel 23

Romfartøyer

1. I denne artikkel menes med
 - a) «romfartøy» innretninger som kan forflytte seg utenfor jordens atmosfære,
 - b) «økonomisk eiendomsrett» en fysisk eller juridisk persons rett til å gjøre krav på fortjenesten forbundet med bruken av et romfartøy innenfor rammen av en økonomisk virksomhet gjennom å ta på seg de tilknyttede risikoene.
2. Utskyting av et romfartøy hvis økonomiske eiendomsrett er blitt overdratt mellom en fysisk eller juridisk person etablert i en tredjestat og en fysisk eller juridisk person etablert i en medlemsstat, skal registreres som
 - a) import i medlemsstaten der den nye eieren er etablert,
 - b) eksport i medlemsstaten der romfartøyet ble ferdigbygget.
3. Følgende særlige bestemmelser skal gjelde for statistikken omhandlet i nr. 2:
 - a) opplysninger om statistisk verdi skal angis som verdien av romfartøyet, unntatt transport- og forsikringskostnader,
 - b) ved import skal opplysningene om partnerstaten være den tredjestaten der romfartøyet ble ferdigbygget, og ved eksport den tredjestaten der den nye eieren er etablert.
4. Forutsatt at det ikke strider mot noen annen EU-lovgivning, skal nasjonale statistikkmyndigheter i tillegg til tolldeklarasjoner ha tilgang til alle tilgjengelige datakilder som er nødvendige for å overholde denne artikkel.

Artikkel 24

Elektrisitet og gass

1. I tillegg til tolldeklarasjoner kan nasjonale statistikkmyndigheter kreve at relevante opplysninger for registrering av import og eksport av elektrisitet og gass mellom en medlemsstats statistikkområde og tredjestater skal leveres direkte av operatører som eier eller driver et overføringsnett for elektrisitet eller gass.

2. Den statistiske verdien som innberettes til Kommissjonen (Eurostat), kan være basert på anslag. Medlemsstatene skal underrette Kommissjonen (Eurostat) om metoden som brukes til beregning av anslagene, før den anvendes.

Artikkel 25

Militært materiell

1. Statistikken over handelen med tredjestater skal omfatte import og eksport av varer til militær bruk.

2. Medlemsstatene kan innberette mindre detaljerte opplysninger enn det som er angitt i artikkel 6 nr. 1 i forordning (EF) nr. 471/2009, når opplysningene anses som militære hemmeligheter i samsvar med gjeldende definisjoner i medlemsstaten. Kommissjonen (Eurostat) skal imidlertid minst oversendes opplysninger om den totale månedlige statistiske verdien av import og eksport.

KAPITTEL 5

SLUTTBESTEMMELSER

Artikkel 26

Innberetning av europeisk statistikk over import og eksport av varer

1. Medlemsstatene skal treffe alle nødvendige tiltak for å sikre at opplysningene som innberettes til Kommissjonen

(Eurostat), er uttømmende og i samsvar med kvalitetskriteriene angitt i artikkel 9 nr. 1 i forordning (EF) nr. 471/2009.

2. Statistikken som innberettes til Kommissjonen (Eurostat), skal uttrykkes i den utarbeidende medlemsstatens nasjonale valuta.

3. Dersom de månedlige resultatene som allerede er innberettet til Kommissjonen (Eurostat), blir revidert, skal medlemsstatene innberette de reviderte resultatene senest måneden etter at de reviderte opplysningene ble tilgjengelige.

Artikkel 27

Oppheving

Forordning (EF) nr. 1917/2000 oppheves med virkning fra 1. januar 2010.

Den får fortsatt anvendelse på opplysninger som gjelder referanseperioder før 1. januar 2010.

Artikkel 28

Ikrafttredelse

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Den får anvendelse fra 1. januar 2010.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utferdiget i Brussel, 9. februar 2010.

For Kommissjonen

José Manuel BARROSO

President

VEDLEGG I

LISTE OVER VARER OG VAREBEVEGELSER UNNTATT FRA STATISTIKKEN OVER HANDELEN MED TREDJESTATER

- a) monetært gull,
 - b) lovlige betalingsmidler og verdipapirer, herunder midler som er betalinger for tjenester, for eksempel porto, skatter, brukeravgifter,
 - c) varer til eller etter midlertidig bruk (for eksempel leie, lån, operasjonell leasing), forutsatt at alle følgende vilkår oppfylles:
 - ingen bearbeiding er eller var planlagt eller blir eller ble utført,
 - forventet varighet av midlertidig bruk var eller er ikke ment å overstige 24 måneder,
 - ingen endring av eiendomsrett har funnet sted eller kommer til å finne sted,
 - d) varebevegelser mellom
 - medlemsstaten og dens territoriale enklaver i tredjestater, og
 - vertsmedlemsstaten og territoriale enklaver tilhørende tredjestater eller internasjonale organisasjoner.

Territoriale enklaver omfatter ambassader og nasjonale væpnede styrker stasjonert utenfor hjemlandets territorium,
 - e) varer som brukes som bærere av særskilt tilpasset informasjon, herunder programvare,
 - f) programvare lastet ned fra Internett,
 - g) varer som leveres vederlagsfritt, og som ikke selv inngår i en kommersiell transaksjon, forutsatt at forsendelsen kun skjer med det formål å forberede eller støtte en planlagt etterfølgende handelstransaksjon gjennom å vise egenskapene til varer og tjenester, for eksempel:
 - reklamemateriell,
 - vareprøver,
 - h) varer til og etter reparasjon og reservedeler som inngår i reparasjonen, samt de utskiftede defekte delene,
 - i) transportmiddel som anvendes i arbeidet, herunder utskytingsutstyr for romfartøy på utskytingstidspunktet,
 - j) varer deklart muntlig til tollmyndighetene og som enten er av kommersiell art, forutsatt at deres verdi ikke overstiger den statistiske terskelverdi på EUR 100 eller 1000 kg nettovekt, eller av ikke-kommersiell art,
 - k) varer frigitt for fri omsetning etter å ha vært gjenstand for tollprosedyrer ved innenlands bearbeiding eller bearbeiding under tollvesenets kontroll.
-

VEDLEGG II

LISTE OVER KODER FOR TRANSAKSJONENS ART

A	B
1. Transaksjoner som innebærer faktisk eller tilsiktet overdragelse av eiendomsrett fra innlendinger til utlendinger mot økonomisk eller annen erstatning (unntatt transaksjoner oppført under 2, 7, 8)	1. Endelig kjøp/salg 2. Levering av varer til salg etter besiktigelse eller på prøve, til kommisjonssalg eller til salg med en kommisjonær som mellomledd 3. Byttehandel (naturalerstatning) 4. Finansiell leasing (kjøp på avbetaling) ⁽¹⁾ 9. Annet
2. Retur og vederlagsfri erstatning av varer etter registrering av opprinnelig transaksjon	1. Retur av varer 2. Erstatning av returnerte varer 3. Erstatning (for eksempel i henhold til garanti) av ikke-returnerte varer 9. Annet
3. Transaksjoner som innebærer overdragelse av eiendomsrett uten økonomisk erstatning eller naturalerstatning (f.eks. bistandsleveranser)	
4. Transaksjoner med henblikk på bearbeiding ⁽²⁾ i henhold til kontrakt (ingen overdragelse av eiendomsrett til bearbeider)	1. Varer som forventes å returneres til opprinnelig eksportland 2. Varer som ikke forventes å returneres til opprinnelig eksportland
5. Transaksjoner etter bearbeiding i henhold til kontrakt (ingen overdragelse av eiendomsrett til bearbeider)	1. Varer som returneres til opprinnelig eksportland 2. Varer som ikke returneres til opprinnelig eksportland
6. Særlige transaksjoner registrert for nasjonale formål	
7. Transaksjoner som ledd i felles forsvarsprosjekter eller andre felles mellomstatlige produksjonsprogrammer	
8. Transaksjoner som omfatter levering av byggematerialer og teknisk utstyr i henhold til en bygge- og anleggskontrakt der det ikke kreves særskilt fakturering for varene, og der en faktura vil utstedes for kontrakten i sin helhet	
9. Andre transaksjoner som ikke kan klassifiseres under andre koder	1. Leie, lån og operasjonell leasing som varer lenger enn 24 måneder 9. Annet

⁽¹⁾ Finansiell leasing omfatter transaksjoner der leieavdragene beregnes på en slik måte at de dekker hele eller nesten hele verdien av varene. Risikoer og fordeler knyttet til eiendomsretten overføres til leieren. Ved kontraktens utløp blir leier juridisk eier av varene.

⁽²⁾ Bearbeiding omfatter virksomhet (endring, bygging, montering, utbygging, renovering m.m.) som har som formål å produsere en ny eller fullstendig forbedret vare. Dette innebærer ikke nødvendigvis en endring i produktgrupperingen. Egen bearbeiding omfattes ikke av dette nr. og bør registreres under nr. 1 i kolonne A.

*VEDLEGG III***KODING FOR TRANSPORTMÅTE**

Kode	Betegnelse
1	Sjøtransport
2	Jernbanetransport
3	Veitransport
4	Luftransport
5	Postforsendelse
7	Faste transportsystemer
8	Transport på innenlands vannveier
9	Egen framdrift